

Fecha: 1520, Agosto 20

Tema: Fragmentos de una carta a la Corona, de parte de los funcionarios de la tesorería colonial de Santo Domingo, comentando la situación del gobierno colonial y de la población de la colonia

Fuente: PARES, Portal de Archivos Españoles--Archivo General de Indias, PATRONATO,174,R.24, F.121R.-124V, - 1 - Imagen Núm: 5 / 12

[fo. 121r.]

Vista

1520

+ /
muy alto E muy/
poderoso señor/

[Resçibimos?] la letra *que vuestra mages^{ta}d* nos mando escrevir desde la coruña al/
tiempo de su partida y junto [a?] ella la *pr^ovision Real de vuestra alteza /*
por donde manda *que* los [tres?] juezes del [abd[iençi]^a [Real?] *que* Antes estavan/
suspendidos [tornen?] A sus ofiçios e vsen en la dicha *Abdiençi^a* como /
se hacia en vida del [Cattoli^{co} ç] Rey padre e abuelo de *vuestra mages^{ta}d que en/*
gloria sea/ por nosotr^os y en nonbre. de todos los vesinos [*sic*]/
deestas partes se besan muchas y muchas vezes los muy Reales pies/
y manos de *vuestra mages^{ta}d* por tan creçida merçed como A todos a hecho/
en mandar bolver [a?] la dicha *Abdiençi^a* Real [y?] fue tanta *que çer/*
teficamos a vuestra alteza que h[...] *que* nos a Redemido/
A todos los *que enestas partes* estavamos [] *que* con estar [Absentes?] /
de *vuestra mages^{ta}d* y tan lexos de su Real [persona?] todos los mas /
que en ellas Resydimos no teniamos los pensamient^os muy Asenta/
dos en la pobla[sioⁿ?] de estas p[artes?] [] aquy Adelante ya /
que tenemos la dicha *Abdiençi^a* [] la Real persona /
de *vuestra mages^{ta}d* e A quien An de [] de [] todos los veçin^os de estas/
partes para Alcan[çar?] *justiçi^a* tengo por çierto *que* todos general /
mente se an determinado de *permanesçer en estas partes* syn pensamient^o /
de yr A esos Reynos e de casarse *en ellos en espeçial* pues/
A plasido A *nuestro* señor de descubrir la granjeria del Açucar /
que con ser edefiçios [por cuiio?] [] se dan A ello y otr^a /
vez tornamos A besar las manos de *vuestra mages^{ta}d* por aver en /
noblesçido tanto la dicha *Abdiençi^a* [con?] mandar *que* aya en ella vn /
presydente e [] / [luego?] Resçibimos la dicha *pr^ovision /*
Real la dimos a los liçençia^{do}s villalobos y matienço /

[fo. 121v.]

r [...]

a vuestra magestad avemos supplicad^o muchas vezes mandase hazer /
merçed a estas partes de algunas cosas que convenian a su /
Real serviçio e al bien e Acreçentamient^o de sus Rentas Reales/
e poblacion de estas partes y por que de cada dia vemos la /
ex tr^oma neçesidad que estas yslas deello tienen tornaremos /
en breve a hazer Relaçion deello /. y lo primer^o de que dimos no/
tiçia a vuestra mages^{ta}d fue de quand grandisimo agr^avio estas/
partes avian Reçibido de la merçed que avia hecho al governa^{dor} /
de bresa de la liçençia que le conçedio para pasar a estas /
yslas quatro mill esclavos negros y por el consyguient^e /
[quando i de que m[anera?]] avia venido e vernia a sus Rentas/
Reales por las Raçones de que heçimos Relaçion a vuestra alteza /
e son muy notorias ./ para que vuestra mages^{ta}d mandase a lo mism^o /
[pues ç] la dicha merçed no era servido de suspendella que todos/
los veçin^os deestas partes pudiesen pasar a ellas los esclavos/
negros que oviessen menester pagando de liçençia por/
cada cabeça a R[] de los dichos veynte e çinco mill/
ducados que [] al dicho governador de bresa / heçimos/

[fo. 122r.]

el 10^{mo} por seys/
años

Asy mismo Rela[] a. *vuestra mages^{ta}d* quanto convenia a su Real/
serviçio e acresantamient^o de sus Reales Rentas mandase *que de/*
todo el oro *que se [cogese?]* en las minas con esclavos negros e/
yndios e yucayos e gigantes pagasen la deçima parte po^r /
que deesta manera vuestra alteza seria mas servido que sy [llenase? llevase?] /
el quinto a cabsa *que muchas presonas [sic]* se darian Al coger/
del oro e a comprar esclavos e vernian muchos españoles/
a lo coger lo qual agora no se haze y menos se hara/
de *aqui* a delante llevandoles el quinto y demas del /
acresantamient^o de las Rentas Reales Redundaria deesto/
que [...] vernian españoles a coger el dicho oro/
esta ysla [estaria mas segura de?] los esclavos negros/
que en ella [...] se alçasen o hisiesen [sic] algund escan/
dalo *enella* demas *que se poblarian [estas?]* partes syn *que vuestra /*
mages^{ta}d gastase lo *que se gasta* en pasar los labradores a esta/
ysla /esto conviene mucho *que [...]* mande hazer merçed /
a estas partes y demas por *que no aya confusion* en pagar/
el diesmo del oro de los esclavos negros e yndios. e/
quinto del oro *que se cogere* con los yndios de Repartimient^o *que /*
pues ya no ay casy ningun^os yndios y menos avra de/
aqui a dos años *que vuestra mages^{ta}d* les [conçeda?] *que de todo el/*
oro *que se cogere* con qualesquier negros e yndios de/
qualquier calidad *que sean que no pagen [sic]* mas de la/
dicha deçima parte/

p otr^osy dimos notiçia a *vuestra mages^{ta}d* *que convenia* a su rreal.
serviçio *que con brevedad* mandase *que las naos que Cargasen/*
de Açucar en esta ysla pudiesen yr a hazer su derecha/
descarga a los otr^os Reynos e señorios de *vuestra alteza* syn/
yr primer^o A sevilla pues alli no terna la venta el/
Açucar *que en el condado de flandes y en otras partes /*

[fo. 122v.]

de sus Reynos por *que* sy no se conçediese esta claro *que* todos/
los Azucares se perderian o a lo menos *que* en fletes de/
llevarlo de esta ysla A sevilla e de alli a las partes donde/
se a de vender se yra todo esto a la []. y *que* sy viesen/
que vuestra alteza no les conçede esta merçed dexarian muchos de/
entender en la granjeria del dicho Açucar / a . *buestra mages^{ta}d /*
suplicam^os mande *que* asy se haga e con brevedad pues *que* /
esta granjeria plasiendo a nuestro señor a ser de Calidad/
de *que* vuestra alteza a de ser muy *servido* e sus Rentas muy A/
çresentadas /

r asy mismo *suplicam^os* a vuestra magestad [mande?] conçeder liçençia/
a estas partes para *que* los veçin^os de ellas puedan libremente/
pasar de los Reynos de Castilla para su serviçio e de/
su [casa?] plata labrada e asy mismo las joyas de oro/
labrado q quisieren [...] *que* toda la plata *que* asy/
pasaren [] labrada e maltratada se/
pueda tornar a labrar e Adobar en esta ysla con/
liçençia de [] los ofiçiales de vuestra alteza y en su presençia/
de su veedor de las fundiçiones pues *que* esta misma/
libertad tienen todos los veçin^os de los otr^os Reynos e/
[señorios?] de vuestra mages^{ta}d *que* estan Antiguamente poblados.
y a estas tierras *que* agora nuevamente se comiençan A/
poblar les A de conçeder vuestra alteza las libertades e fran/
quezas *que* los otr^os sus Reynos tienen y otras mui ma/
yores para los Animar pues An dexado sus tierras y/
naturalezas e se an dispuesto a poblar y *permaneçer*/
en estas partes/

otr^osy *que* vuestra alteza nos de liçençia para *que* en esta ysla se pueda/
fundir y labrar cobre para los yngenios del/
Açucar por *que* puesto *que* al presente se trayga de/
sus Reynos de castilla . vemos por yspirençia [*sic*] /

LOS PRIMEROS NEGROS EN LAS AMÉRICAS: La presencia africana en la República Dominicana—
Un proyecto del Instituto de Estudios Dominicanos de CUNY—
Transcripción No. 018 –Página 6 de 7

[fo. 123v.]

[...]

[fo. 124r.] p nuestro señor la vida y muy alto y Real estado de . *vuestra mages^{ta}d* /
guarde y conserve como su Real coraçon desea/
p de santo domingo de la ysla española a veynte de agosto de/
mill e quinient^os e veynte Años /

De V. Cesarea /e Catholi^{ca} Real Mages^{ta}d /

Humilissimos siervos que sus/
Reales pies y manos besan /

[fo. 124v] + ~Pasamonte ~ x Ampies x x Al[onso?] Davila x /

/al muy alto y muy pod/
roso señor. El *en*perador/
y Rey de españa nuestro /
señor /

[*On the right margin of the folio:*]
A sus altezas / 1520 Agosto 20.
de los officiales de la *spañol^a* xx de/
agost^o 1529 /
en burgos /

vista /